

Nikon EN-EL1

Jp Li-ion リチャージャブルバッテリー 使用説明書

En Rechargeable Li-ion Battery Instruction Manual

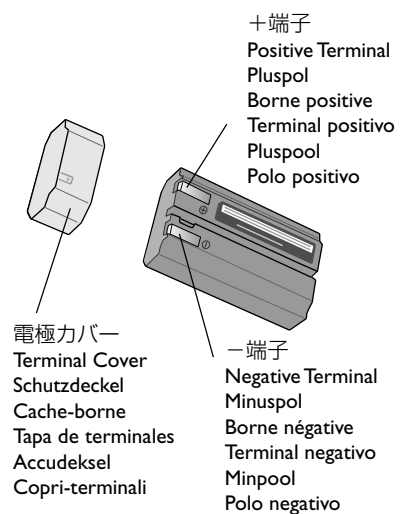
De Wiederaufladbarer Li-ion-Akku Bedienungsanleitung

Fr Accumulateur rechargeable au Li-ion Manuel d'instructions

Es Batería recargable de ion de Litio Manual de Instrucciones

Nl Oplaadbare Li-ion accu Gebruikshandleiding

It Batteria ricaricabile agli ioni di litio Manuale di Istruzioni



日本語

このたびは、Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL1をお買い上げいただきありがとうございます。

本製品はニコンデジタルカメラ専用の充電式電池で、EN-EL1に対応したバッテリーチャージャーで繰り返し充電して使用できます。

ご使用の前に、必ず本書および、デジタルカメラの使用説明書をよくお読みください。

なお、EN-EL1に対応したカメラ・バッテリーチャージャーについては、ご使用のカメラ・バッテリーチャージャーの使用説明書でご確認ください。

小型充電式電池のリサイクル

不要になった充電式電池は、貴重な資源を守るために、廃棄しないで充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。

この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

	危険	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が高いと想定される内容を示しています。
	警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

△ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⊙ 記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

危険

電池を火に入れたり、加熱しないこと
液もれ、発熱、破裂の原因となります。

電池をショート、分解しないこと
液もれ、発熱、破裂の原因となります。

専用充電器を使用すること
液もれ、発熱、破裂の原因となります。

ニコンデジタルカメラ専用の充電式電池です、この機器以外には使用しないこと
液もれ、発熱の原因となります。

ネットレス、ヘアピンなどの金属製のものと一緒には運んだり保管しないこと
液もれ、発熱、破裂の原因となります。

警告

電池は幼児の手の届かない所に置くこと
 幼児の飲み込みの原因となります。万一飲み込んだ場合は直ちに医師にご相談ください。

水につけたり、ぬらさないこと
液もれ、発熱の原因となります。

変色・変形、そのほか今までと異なることに気づいた時は使用しないこと
液もれ、発熱の原因となります。

充電の際に所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合には、充電をやめること
液もれ、発熱の原因となります。

電池をリサイクルまたは廃棄するときは、テープなどで接点部を絶縁すること
他の金属と接触すると、発熱、破裂、発火の原因となります。
リサイクルする場合はお近くのリサイクル協力店へお持ちください。
廃棄する場合はお住まいの自治体の規則に従って正しく廃棄してください。

■ 使用上のご注意

- カメラから取り外した電池を保管したり、持ち運ぶ場合は、付属の電極カバーを付けてください。電池の端子をショートすると、液もれ、発熱、破裂の原因となり危険です。
- EN-EL1に対応していない機器に使用または接続しないでください。
- 充電方法やその他の注意事項などについては、バッテリーチャージャーの使用説明書をご覧ください。
- 初めてご使用になる時や、長時間放置した後でご使用になる時は、必ずEN-EL1に対応したバッテリーチャージャーで充電してからご使用ください。
- しばらく使用しない場合は、使い切った状態で保管してください。
- 長期間保管する場合は、年に一回程度充電した後、使い切ってから保管してください。
- 使用しない時は必ずバッテリーをデジタルカメラや、バッテリーチャージャーから取り外してください。付けたままにしておくと、電源が切れていても微小電流が流れていますので、過放電になり使用できなくなるおそれがあります。
- 付属の電極カバーを付けて、涼しいところで保管してください。

- * 周囲の温度が15℃～25℃程度の乾燥したところをおすすめします。
- * 暑いところや極端に寒いところは避けてください。

- 充電は室温（5～35℃）で行ってください。
- 充電が完了したバッテリーを、続けて再充電しないでください。バッテリー性能が劣化します。
- 充電直後や使用直後などに、温度が上がる場合がありますが、性能その他に異常はありません。
- 十分に充電されていても、寒いところで使用する場合は、バッテリーの使用できる時間が短くなります。予備の充電したバッテリーを用意しておくことをおすすめします。
- 十分に充電したにもかかわらず、バッテリーの使用時間が極端に短くなってきた場合は、バッテリーの寿命です。新しいリチャージャブルバッテリーEN-EL1をお求めください。
- バッテリーの端子が汚れたら乾いた布で拭き、端子をきれいにしてからご使用ください。

■ 主な仕様

形式： リチウムイオン蓄電池
定格容量： 7.4 V/680 mAh
外形寸法： 約32 mm(幅)×16 mm(奥行き)
 ×52 mm(高さ)
質量(重さ)： 約46 g(電極カバーを除く)

- 仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

English

The EN-EL1 is a rechargeable battery for use exclusively with Nikon digital cameras. It can be recharged repeatedly using any compatible battery charger. Before using this product, be sure to read the documentation provided with your digital camera. For information on cameras and battery chargers compatible with the EN-EL1, refer to the documentation provided with your camera or battery charger.

Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using the product. After reading, be sure to keep it where it can be seen by all those who use the product.

WARNING

- The EN-EL1 is a rechargeable battery pack for use only with the Nikon digital camera.
- When recharging the EN-EL1, use only a compatible battery charger.
- Do not expose the battery to heat or flame.
- Do not attempt to disassemble or modify the battery.
- Do not short the positive and negative battery terminals with a metal object such as a necklace or keys.

Failure to follow these instructions could cause the battery to leak corrosive liquids, overheat, or explode.

Precautions for Use

- After removing the battery from the camera for storage or transportation, attach the terminal cover included with the EN-EL1. Shorting of the battery could result in leakage, fire or explosion.
- Do not connect the EN-EL1 to any EN-EL1 non-compatible device.
- See the documentation provided with the battery charger for information on recharging the product, as well as for further cautions and warnings that must be observed when recharging.
- Before using the product for the first time, or before using the product following an extended period of disuse, recharge the battery with a compatible battery charger.

- If the battery will not be used for some time, run the battery flat before storing it.
- If the battery is kept in storage for a long period, charge the battery and then run it flat again at least once a year.
- Always remove the battery from the camera or battery charger when it is not being used. Left installed, minute amounts of current flow even when unused, and the battery may become excessively drained and no longer function.
- Attach the terminal cover and store in a cool place.
 - * The battery should be stored in a dry location with an ambient temperature of 15–25°C (59–77°F).
 - * Do not leave the battery in hot or extremely cold places.
- When recharging, the ambient temperature should be in the vicinity of 5–35°C (41–95°F).
- Do not attempt to recharge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.

- You may notice that the battery is hot directly after use or recharging; this does not indicate a malfunction.
- Even when fully charged, the battery will discharge more rapidly in cold conditions. It is recommended that you keep a fully-charged, spare battery on hand.
- A marked drop in the time a fully-charged battery retains its charge indicates that the battery needs to be replaced. Purchase a new EN-EL1 battery.
- Should the battery terminals become dirty, wipe them off with a clean, dry cloth before use.

Specifications

Type: Rechargeable lithium-ion battery
Rated Capacity: 7.4 V/680 mAh
Dimensions: Approximately 32 mm (W) × 16 mm (D) × 52 mm (H) (1.3 × 0.6 × 2.0")
Weight: Approximately 46 g (1.5 oz), excluding terminal cover

Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

Deutsch

Bei dem EN-EL1 handelt es sich um einen wiederaufladbaren Akku, der speziell nur für Nikon Digitalkameras entwickelt wurde. Er kann mehrfach mit einem kompatiblen Akkuladegerät aufgeladen werden. Lesen Sie vor Einsatz des Produkts unbedingt die Bedienungsanleitung, die Ihrer Kamera beigelegt ist. Vergewissern Sie sich vor Einsatz des Produkts mithilfe der Bedienungsanleitungen die Ihrer Kamera und dem Akkuladegerät beigelegt sind, dass das Produkt tatsächlich mit Ihrer Kamera zu verwenden und wie es korrekt einzusetzen ist.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Akkus aufmerksam durch um eine ordnungsgemäÙe Funktion des Akkus zu gewährleisten. Bitte sorgen Sie dafür dass diese Anleitung für alle Personen griffbereit liegt, die den Akku nutzen.

ACHTUNG

- Der wiederaufladbare Akku EN-EL1 kann nur mit der Nikon-Digitalkamera verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus EN-EL1 nur kompatible Akkuladegeräte.
- Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.
- Versuchen Sie niemals den Akku zu öffnen und nehmen Sie auch keine äußerlichen Veränderungen vor.
- Achten Sie darauf dass Plus- und Minuspol des Akkus nicht versehentlich durch Metallgegenstände wie Schlüssel oder Halsketten kurzgeschlossen werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsmaßregeln besteht die Gefahr dass ätzende Chemikalien auslaufen, der Akku sich überhitzt oder explodiert.

Nutzungshinweise

- Wenn Sie den Akku aus der Kamera entnehmen oder ihn beispielsweise separat aufzubewahren oder zu transportieren, sollten Sie den mitgelieferten Schutzdeckel aufsetzen um einen Kurzschluss zwischen den beiden Polen des Akkus zu verhindern. Bei einem Kurzschluss können ätzende Chemikalien austreten und es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Verbinden Sie den Akku EN-EL1 niemals mit Geräten, die nicht für die Verwendung des Akkus EN-EL1 vorgesehen sind.
- Bitte lesen Sie auch die Dokumentation zum Akkuladegerät; sie enthält wichtige Hinweise zur Bedienung, sowie wichtige Sicherheits- und Nutzungshinweise.
- Vor der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Nichtbenutzung muss der Akku mit einem kompatiblen Akkuladegerät wieder vollständig aufgeladen werden.
- Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen möchten sollten Sie ihn vorher vollständig entladen.
- Wenn Sie den Akku für einen sehr langen Zeitraum nicht benutzen sollten Sie ihn mindestens einmal pro Jahr vollständig aufladen und anschließend wieder vollständig entladen.
- Wenn Sie die Kamera oder das Ladegerät längere Zeit nicht in Betrieb nehmen sollten Sie den Akku aus der Kamera bzw. aus dem Ladegerät entnehmen. Auch bei ausgeschalteter Kamera bzw. ausgeschaltetem Ladegerät fließt zwischen den Polen des Akkus eine minimale Menge an Strom, was dazu führen kann dass der Akku sich sehr stark entlädt und unbrauchbar wird.

- Lagern Sie den Akku immer mit aufgesetztem Schutzdeckel an einem trockenen und kühlen Ort.
 - * Die Umgebungstemperatur bei der Lagerung sollte zwischen +15 °C und +25 °C liegen.
 - * Setzen Sie den Akku keiner extremen Kälte oder Hitze aus.
- Beim Aufladen des Akkus sollte die Umgebungstemperatur zwischen +5 °C und +35 °C liegen.
- Laden Sie keinen Akku auf der bereits vollständig aufgeladen ist. Ein Überladen kann die Leistung des Akkus mindern.
- Der Akku erwärmt sich bei Benutzung oder beim Aufladen. Diese Erwärmung stellt keine Fehlfunktion dar.
- Bei niedriger Umgebungstemperatur entlädt sich der Akku schneller als bei höheren Temperaturen. Nikon empfiehlt stets einen vollständig aufgeladenen Ersatzakku mitzuführen.
- Ein wiederholter ungewöhnlich schneller Kapazitätsverlust nach einer vollständigen Aufladung ist ein Hinweis auf ein bevorstehendes Ende der Lebensdauer des Akkus. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und tauschen Sie den verbrauchten Akku gegen einen neuen Akku aus.
- Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Technische Daten

Typ: Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Nennleistung: 7,4 V/680 mAh
Abmessungen: ca. 16 mm × 32 mm × 52 mm (Höhe × Breite × Tiefe)
Gewicht: ca. 46 g (ohne Schutzdeckel)

Änderungen der technischen Daten und des Produktdesigns im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

NIKON CORPORATION

Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

Printed in Japan
S2B03 (76)
6MM42012-03

